

## MAGNA3

Ohutusjuhised ja muu tähtis informatsioon



Installation and operating instructions

<http://net.grundfos.com/qri/i/98091805>

be  
think  
innovate

GRUNDFOS

## Tõlge ingliskeelsest originaalist

Need ohutusjuhised annavad kiire ülevaate ohutusnõuetest, mida peab arvestama antud tootega tööd tehes.

Järgige neid ohutusjuhiseid antud toote käitlemise, paigaldamise, kasutamise, hooldamise ja parandamise ajal.

Need ohutusjuhised on täiendav dokument ja kõik ohutusnõuded on ka kirjas asjakohase peatüki juures paigaldus- ja kasutusjuhendis.

Hoidke neid ohutusjuhiseid paigalduskohas hilisemaks kasutamiseks.

## Üldhoiatus



Enne paigaldamist lugege läbi see dokument ja lühijuhend. Paigaldamine ja kasutamine peavad vastama kohalikele eeskirjadele ja hea tava nõuetele.

Järelvalve all võivad seda seadet kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja inimesed, kes on osalise vaimse-, füüsilise puudega või kellel puuduvad teadmised antud tootega ringi



käimiseks kui nad on saanud eelnevalt juhiseid kuidas tootega ohutult ringi käia ja nad saavad kaasnevatest ohtudest aru.



Lapsed ei tohi selle tootega mängida.  
Lapsed ei tohi ilma järelvalveta antud toodet puhastada ega hooldada.

## Tüübikirjeldus

Kood Näide	(D) 32 -40	(F)	(N) 220				
<b>Tüübi valik</b> MAGNA3							
D Üksikpump Kaksikpump							
Imi- ja surveliitmiku nimiläbimõõt (DN) [mm]							
Maksimaalne tõstekõrgus [dm]							

Kood	Näide	(D) 32 -40 (F) (N) 220
	<b>Toruühendus</b> Keermestatud	
F	Äärik	
	<b>Pumbapesa materjal</b> Malm	
N	Roostevaba teras	
	Paigalduspikkus [mm]	


## Pumba tõstmine

-  Järgige kohalikke eeskirju käsitsi tõstmise või teisaldamise kohta.
-  Ärge tõstke pumpa juhtkilbist, st pumba punasest alast hoides.

## Pumba paigaldamine

### ETTEVAATUST

#### Survestatud süsteem

-  Väikese või keskmise astme vigastus
  - Klambri avamisel pöörake erilist tähelepanu lekkivale aurule.

## ETTEVAATUST

### Jalgade vigastamine



Väikese või keskmise astme vigastus

- Kinnitusklambri lõdvendamisel vältige pumbapea mahapillamist.

Paigaldage klambrit kinnihoidev kruvi ja pingutage seda momendiga  $8 \text{ Nm} \pm 1 \text{ Nm}$ . Ärge pingutage kruvi suurema jõuga kui märgitud, isegi kui klambri vahelt tilgub vett. Kondensvett tuleb kõige tõenäolisemalt klambri all paiknevast tühjendusavast.



Enne klambri pingutamist kontrollige klambri asendit. Klambri vale asend põhjustab pumba lekkeid ja kahjustab pumba hüdraulilisi osasid pumbapeas.



Ärge isoleerige juhtkilpi ega katke juhtpaneeli.

## Elektripaigaldus

### HOIATUS

### Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Enne pumba juures töö alustamist veenduge, et elektrivarustus on välja lülitatud. Lukustage pealüliti asendisse 0. Tüüp ja nõuded peavad vastama standardi EN 60204-1 punktile 5.3.2.

## HOIATUS

### Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused

- Ühendage pump välise pealülitiga, mille minimaalne kontaktivahe kõigil klemmidel on 3 mm.
- Kaitseks kaudse kontakti eest võib kasutada maandamist või neutraliseerimist.
- Kui pistiku kaudu ühendatud pump on ühendatud elektripaigaldisega, kus täiendavaks kaitsmiseks kasutatakse elektrilist kaitselüliti (pinget tajuvat ELCB-d, lekkevoolu-kaitselüliti RCD või lekkevooluahela kaitseseadet RCCB), tuleb see kaitselüliti tähistada allpool toodud esimese sümboliga või mõlema sümboliga. Kui pump on ühendatud klemmiga, tuleb kaitselüliti tähistada mõlema allpool toodud sümboliga.





Veenduge, et kaitse vastab andmesildil toodud ja kohalikes eeskirjades ettenähtud parameetritele.



Ühendage kõik kaablid vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Hoolitsege selle eest, et kõik kaablid oleksid kuumuskindlad temperatuurini 75 °C.



Paigaldage kõik kaablid vastavalt standarditele EN 60204-1 ja EN 50174-2:2000.

## Toote tutvustus



Ärge pumbake agressiivseid vedelikke.



Ärge pumbake kergestisüttivaid, põlevaid ja plahvatusohtlikke vedelikke.

## Raadioside

Selle toote raadioseade on 1. klassi seade ja seda võib piiranguteta kasutada kõikides ELi liikmesriikides.



## Ettenähtud kasutusala

See pump sisaldab kaugjuhtimiseks kasutatavat raadiot.

Pump suudab suhelda Grundfos Go'ga ja muude sama tüüpi MAGNA3 pumpadega sisseehitatud raadio abil.

## Juhtimisfunktsioonid

### HOIATUS

#### Elektrilöök

Väikese või keskmise astme vigastus



- Toiteklemmidega ühendatud juhtmed, väljundid NC, NO, C ja käivitus-/seiskumissisend peavad olema üksteisest ja toitevõrgust eraldatud tugevdatud isolatsiooniga.

Hoolitsege selle eest, et kõik kaablid oleksid kuumuskindlad temperatuurini 75 °C.



Paigaldage kõik kaablid vastavalt standarditele EN 60204-1 ja EN 50174-2:2000.



Ühendage kõik kaablid vastavalt kohalikele eeskirjadele.

## HOIATUS

### Elektrilöök



Surm või tõsised vigastused

- Väliste seadmete sisendpinge tuleb lahutada tugevdatud isolatsiooniga teistest elektriosadest.

## Pumba seadistamine

### ETTEVAATUST

#### Kuum pind



Väikese või keskmise astme vigastus

- Kõrgete vedeliku temperatuuride korral võib pumba korpus olla nii kuum, et põletuse vältimiseks peaks puudutama ainult juhtpaneeli.



Töörežiimiks peab olema valitud

"Normaalne" enne, kui juhtimisrežiimi saab aktiveerida.

## Toote hooldamine

### HOIATUS

#### Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Lülitage elektritoide välja vähemalt 3 minutit enne, kui alustate pumbaga töötamist. Lukustage pealüliti asendisse 0. Tüüp ja nõuded peavad vastama standardi EN 60204-1 punktile 5.3.2.

### HOIATUS

#### Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Veenduge, et muud pumbad või allikad ei sunni voolu läbi pumba isegi siis, kui pump on seiskunud. Sel juhul hakkab mootor tööle nagu generaator, mille tagajärjel tekib pumbas pinge.

## HOIATUS

### Magnetväli

Surm või tõsised vigastused



- Kui käesolevat toodet demonteerivad isikud, kes kasutavad südamestimulaatorit, peavad nad olema ettevaatlikud rootoris sisalduvate magnetiliste materjalide käsitlemisel.

## Rikkeotsing

## HOIATUS

### Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Lülitage elektritoide välja vähemalt 3 minutit enne, kui alustate pumbaga töötamist. Lukustage pealüliti asendisse 0. Tüüp ja nõuded peavad vastama standardi EN 60204-1 punktile 5.3.2.

## HOIATUS

### Elektrilöök



- Surm või tõsised vigastused
- Veenduge, et muud pumbad või allikad ei sunni voolu läbi pumba isegi siis, kui pump on seiskunud.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta tootjal, tootja



hoolduspartneril või mõnel muul kvalifitseeritud personalil välja vahetada.

## ETTEVAATUST

### Survestatud süsteem

Väikese või keskmise astme vigastus



- Enne pumba eemaldamist tühjendage süsteem või sulgege sulgarmatuurid mõlemal pool pumba. Pumbatav vedelik võib olla kõrvetavalt kuum ja kõrge rõhu all.

## Sidemooduli paigaldamine

### HOIATUS

#### Elektrilöök



- Surm või tõsised vigastused
- Veenduge, et muud pumbad või allikad ei sunni voolu läbi pumba isegi siis, kui pump on seiskunud.

### HOIATUS

#### Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Lülitage elektritoide välja vähemalt 3 minutit enne, kui alustate pumbaga töötamist. Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.
- Pealüliti peab olema lukustatav asendisse 0. Tüüp ja nõuded peavad vastama standardi EN 60204-1 punktile 5.3.2.

## Tehnilised andmed

### Ümbritseva keskkonna temperatuur

0 kuni +40 °C.

## Vedeliku temperatuur

Pidevalt: -10 kuni +110 °C.

Roostevabast terasest pumbad sooja tarbevee süsteemides:

Sooja tarbevee süsteemides soovitame lubja sadestumise vältimiseks hoida vedeliku temperatuur alla +65 °C.

## Maksimaalne süsteemi rõhk



Tegelik sisendrõhk pluss pumba rõhk töötamisel vastu suletud ventiili peab olema alati madalam maksimaalsest lubatavast süsteemi rõhust.

Süsteemi maksimaalne lubatud rõhk on toodud pumba andmesildil:

PN 6: 6 bar / 0,6 MPa

PN 10: 10 bar / 1,0 MPa

PN 16: 16 bar / 1,6 MPa.

## Utiliseerimine

Selle toote väljatöötamisel on pööratud tähelepanu materjalide kõrvaldamisele ja ringlussevõtule. Pumpade kõigi variantide korral kehtivad järgmised keskmised utiliseerimisväärtused:

- 85 % ringlussevõtt
- 10 % põletamine
- 5 % hoiustamine.

Käesolev toode või selle osad tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikul viisil:

1. Kasutage kohaliku avaliku või erasektori jäätmekogumisteenust.
2. Kui see pole võimalik, võtke ühendust lähima Grundfosi esinduse või hooldusfirmaga.



Läbikriipsutatud prügikasti sümbol pumbal tähendab, et see tuleb ära visata olmejäätmetest eraldi. Kui sellise sümboliga toode jõuab oma kasutusea lõpule, siis viige see kohaliku jäätmekäitlusettevõtte poolt määratud kogumispunkti. Selliste toodete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kaitseb keskkonda ja inimeste tervist.

Täiendavat infot utiliseerimise kohta vaadake veebilehelt [www.grundfos.com/product-recycling](http://www.grundfos.com/product-recycling).



## HOIATUS

### Magnetväli

Surm või tõsised vigastused



- Kui käesolevat toodet demonteerivad isikud, kes kasutavad südamestimulaatorit, peavad nad olema ettevaatlikud rootoris sisalduvate magnetiliste materjalide käsitlemisel.

## 中国RoHS

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
泵壳	X	0	0	0	0	0
印刷电路板	X	0	0	0	0	0
紧固件	X	0	0	0	0	0
管件	X	0	0	0	0	0
定子	X	0	0	0	0	0
转子	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。



该产品环保使用期限为 10 年，标识如左图所示。

此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作

## Vastavusdeklaratsioon

### GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product MAGNA3, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

### BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът MAGNA3, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

### CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek MAGNA3, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

### DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt MAGNA3, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

### DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet MAGNA3 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

### EE: EÜvastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode MAGNA3, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

### ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto MAGNA3 al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

### FI: EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote MAGNA3, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

### FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit MAGNA3, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

### GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν MAGNA3, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

### HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod MAGNA3, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EU-a.

**HU: EU megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) MAGNA3 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**IT: Dichiarazione di conformità UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto MAGNA3, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

**LT: ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas MAGNA3, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**LV: ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts MAGNA3, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**NL: EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product MAGNA3, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

**PL: Deklaracja zgodności UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt MAGNA3, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**PT: Declaração de conformidade UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto MAGNA3, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

**RO: Declarația de conformitate UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul MAGNA3, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod MAGNA3, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие MAGNA3, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

**SE: EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten MAGNA3, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

**Sl: Izjava o skladnosti EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek MAGNA3, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

**SK: ES vyhlášení o zhode**

My, společnost Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt MAGNA3, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

**TR: AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan MAGNA3 ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınılaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**UA: Декларація відповідності директивам ЕУ**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб MAGNA3, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам ЕУ, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**CN: 欧盟符合性声明**

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品MAGNA3系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

**JP: EU 適合宣言**

Grundfos は、その責任の下に、MAGNA3 製品が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

**KO: EU 적합성 선언**

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 MAGNA3 제품이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

**MK: Декларација за сообразност на ЕУ**

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производот MAGNA3, на кого се однесува долунаведената декларација, е во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

**NO: EUs samsvarsærklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet MAGNA3, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

**(EU) إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي**

ص به الإقرار أدناه، يكون نقرر نحن، جرونډفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج MAGNA3، الذي يختص به الإقرار أدناه، مطابقاً لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

**IS: ESB-samræmisýfirlýsing**

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að varan MAGNA3, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja ESB.

- Machinery Directive (2006/42/EC)  
Standard used: EN 809:1998 + A1:2009.
- Radio Equipment Directive (2014/53/EU)  
Standards used: EN 60335-1:2012/AC:2014 + A11:2014, EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008.  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0.  
ETSI EN 300 328 V2.1.1
- Ecodesign Directive (2009/125/EC)  
Circulators:  
Commission Regulation (EC) No: 641/2009 and Commission Regulation (EU) 622/2012.  
Applies only to circulators marked with the energy efficiency index EEI. See the pump nameplate.  
Standards used: EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Applies from July 22, 2019

- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).  
Standards used: EN50581:2012.

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of The Grundfos Safety instructions and other important information (publication number 99234569).

Bjerringbro, 10th July 2018



Andreas Back-Pedersen  
Senior Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer, Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

RUS

## Magna3, Magna3 D

### Руководство по эксплуатации



Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

#### Сведения о сертификации:

Насосы типа Magna3, Magna3 D сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

## Magna3, Magna3 D

### Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

#### Сертификаттау туралы ақпарат:

Magna3, Magna3 D типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертифициталды.

KG

## Magna3, Magna3 D

### Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

#### Шайкештик жөнүндө декларация

Magna3, Magna3 D түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги».

ARM

**Magna3, Magna3 D**

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

Magna3, Magna3 D տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:


<http://net.grundfos.com/qr/i/98682002>

10000176107 0418

ECM: 1231660



**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de  
Argentina S.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 411 111

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty.  
Ltd.  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen  
Vertrieb Ges.m.b.H.  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux  
S.A.  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство  
ГРУНДФОС в Минске  
Тел.: +7 (375 17) 286 39  
72, 286 39 73  
Факс: +7 (375-17) 286 39  
71

**Bosnia and  
Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
email: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO  
BRASIL  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps  
(Shanghai) Co. Ltd.  
Phone: +86-021-612 252 22  
Telefax: +86-021-612 253  
33

**COLOMBIA**

GRUNDFOS Colombia  
S.A.S.  
Phone: +57(1)-2913444  
Telefax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA  
d.o.o.  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499

**GRUNDFOS Sales  
Czechia and  
Slovakia s.r.o.**

Phone: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
E-mail:  
info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti  
OÜ  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput  
AB  
Phone: +358-(0)207 889  
500

**France**

Pompes GRUNDFOS  
Distribution S.A.  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10  
51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
e-mail:  
infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail:  
kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas  
A.E.B.E.  
Phone: +0030-210-66 83  
400  
Telefax: +0030-210-66 46  
273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong  
Kong) Ltd.  
Phone:  
+852-27861706/27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India  
Private Limited  
Phone: +91-44 4596 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
Phone: +62 21-469 51900  
Telefax: +62-21-460  
6910/460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia  
S.r.l.  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax:  
+39-02-95309290/9583846  
1

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
Phone: +81 53 428 4760  
Telefax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea  
Ltd.  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps  
Latvia  
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149  
641  
Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn.  
Bhd.  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de  
México S.A. de C.V.  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332 s

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ  
Ltd.  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z  
o.o.  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS  
Portugal, S.A.  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe  
România SRL  
Phone: +40 21 200 4100  
E-mail:  
romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
Тел. (+7) 495 737 30 00,  
564 88 00  
E-mail  
grundfos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore)  
Pte. Ltd.  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Phona: +421 2 5020 1426

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA,  
d.o.o.  
Phone: +386 (0) 1 568 06  
10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06  
19

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Phone: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail:  
lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS  
España S.A.  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps  
(Taiwan) Ltd.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San.  
ve Tic. Ltd. Sti.  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Телефон: (+38 044) 237 04  
00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf  
Distribution  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps  
Corporation  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

## **Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbeki-  
stan The Representative  
Office of Grundfos Kazakh-  
stan in Uzbekistan  
Телефон: (+998) 71 150  
3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised  
21.01.2019

be think innovate

---

<b>99234569</b> 1119
----------------------

ECM: 1275240
--------------

© 2019 Grundfos Holding A/S,  
all rights reserved.

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 